

II

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

РЕШЕНИЯ

КОМИСИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 11 март 2008 година

за изменение на решението на Комисията от 10 май 2007 г. относно мерки С 1/06 (ex NN 103/05),
приведени в действие от Испания в полза на Chupa Chups

(нотифицирано под номер С(2008) 868)

(само текстът на испански език е автентичен)

(текст от значение за ЕИП)

(2008/696/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,
и по-специално член 88, параграф 2, първа алинея от него,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо
пространство, и по-специално член 62, параграф 1, буква а) от
него,

като взе предвид Насоките на Общността за държавните помощи
за оздравяване и реструктуриране на предприятия в
затруднение ⁽¹⁾,

като има предвид, че:

(1) На 10 май 2007 г. Комисията прие решение относно
мерки С 1/06 (ex NN 103/05), приведени в действие от
Испания в полза на Chupa Chups ⁽²⁾.

(2) След обжалването, внесено от Chupa Chups S.A.
(наричано по-долу „Chupa Chups“) пред Първоинстан-
ционния съд на Европейските общности срещу
въпросното решение, Комисията заключи, че е
допуснала грешка в оценката по отношение на една част

на мярка 4 (800 000 EUR, отпуснати през 2003 г. в
рамките на схема за регионална помощ).

(3) В точка 43 от оспореното решение Комисията отбелязва,
че схемата за регионални помощи не може да се прилага
по отношение на предприятия в затруднение. Като се има
предвид претърпените през 2002 г. сериозни загуби на
Chupa Chups (22 078 000 EUR, съответстващи на
86,5 % от записания капитал в края на финансовата
година) и резултатите от 2003 г., Комисията прие, че
Chupa Chups трябва да се разглежда като предприятие
в затруднение в момента на отпускане на помощта.
Комисията заключи, че тази част на помощта е несъв-
местима с общия пазар и следователно не може да бъде
предоставена.

(4) Понастоящем обаче по отношение на регионалната помощ
от 800 000 EUR, отпусната през 2003 г. по програма
„Minería 2“, Комисията отбелязва, че въпросната помощ
е част от одобрена схема за помощ ⁽³⁾. Освен това за
разлика от първата си оценка в началото на официалната
процедура по разследване Комисията смята, че Chupa
Chups отговаря на изискванията за тази помощ, тъй
като в момента на отпускане на помощта предприятието
не е било в затруднение ⁽⁴⁾. По-специално:

⁽³⁾ Заповед от 17 декември 2001 г., полагаща нормативната база за
отпускане на помощи за бизнес проекти, които създават работни
места и насърчават алтернативното развитие на миннодобивните
райони. Програмата „Minería 2“ бе одобрена от Комисията на
27 ноември 2001 г. (писмо С(2001) 3628).

⁽⁴⁾ По смисъла на Насоките на Общността за държавните помощи за
оздравяване и реструктуриране на предприятия в затруднение от
1999 г.

⁽¹⁾ ОВ С 288, 9.10.1999 г., стр. 2.

⁽²⁾ ОВ L 244, 19.9.2007 г., стр. 20. Нотифицирано на 11 май 2007 г.
под номер С(2007) 1710.

а) въпреки претърпените през 2002 г. сериозни загуби от 22 078 000 EUR, в края на финансовата година в сметките на Chupa Chups все още са били налични резерви от приблизително 59 930 000 EUR. Тези резерви са били достатъчни да поемат всички загуби, така че негативните резултати са нямали никакво влияние върху записания капитал на предприятието от 12 млн. евро. От друга страна, след приспадане на загубите от 2002 г. собствените средства на Chupa Chups все още са възлизали на 49 850 000 EUR;

б) Комисията смята, че много от типичните за предприятие в затруднение признаци, описани в точка б от насоките, не са били налични в периода 2002—2003 г. В частност негативните резултати слепваха тенденция на намаляване⁽⁵⁾, подобно на задълженията (както в дългосрочен, така и в краткосрочен план) и складовите наличности⁽⁶⁾, докато финансовите разходи останаха стабилни;

в) в заключение положителното развитие на Chupa Chups от 2002—2003 г. насам показва, че предприятието не отговаря на общия критерий по точка 4 от насоките, според който дадено предприятие е в затруднение „когато то е неспособно, било чрез свои собствени ресурси или чрез средства, които може да получи от своите собственици/акционери или кредитори, да се справи със загуби, които без външна намеса от страна на публичните органи почти сигурно го обричат да се оттегли от бизнеса в кратък или средносрочен период от време“.

Следователно субсидията от 800 000 EUR, отпусната на Chupa Chups в рамките на съответната схема за регионална помощ, трябва да се счита за съвместима.

(5) Освен това в обжалването се посочва аргументът, че Chupa Chups не е било предприятие в затруднение по смисъла на точка 5, буква а) от Насоките на Общността за държавните помощи за оздравяване и реструктуриране на предприятия в затруднение от 1999 г.⁽⁷⁾ В тази точка се посочва, че за дадено предприятие се счита, че е в затруднение, „когато повече от половината от

записания капитал е изчезнал и повече от една четвърт от този капитал е бил изгубен през последните 12 месеца“.

(6) Дори когато изглежда, че Chupa Chups е имало загуби, които съответстват на повече от половината от неговия записан капитал, то в настоящия случай не е изпълнен критерият за това, че повече от половината от записания капитал е изчезнал, тъй като Chupa Chups е разполагало с други резерви.

(7) Следователно Комисията трябва да преразгледа оценката си и да промени решението от 10 май 2007 г. по отношение на оценката на помощта от 800 000 EUR, предвидена в мярка 4.

(8) Следователно решението от 10 май 2007 г. относно мерки С 1/06 (ex NN 103/05), приведени в действие от Испания в полза на Chupa Chups, следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Член 1, параграф 2 от решението от 10 май 2007 г. относно мерки С 1/06 (ex NN 103/05), приведени в действие от Испания в полза на Chupa Chups, се заменя със следния текст:

„2. Държавната помощ от 800 000 EUR, отпусната през 2003 г. като регионална помощ в рамките на програма „Minería 2“, е съвместима с общия пазар.“

Адресат на настоящото решение е Кралство Испания.

Съставено в Брюксел на 11 март 2008 година.

За Комисията

Neelie KROES

Член на Комисията

⁽⁵⁾ 22,07 млн. евро през 2002 г. и 4,7 млн. евро през 2003 г.

⁽⁶⁾ 28,7 млн. евро през 2002 г. и 23,29 млн. евро през 2003 г.

⁽⁷⁾ Вж. бележка под линия 1.